

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour de cassation (Franza) fit-23 ta' Lulju 2018 – RE vs Praxair MRC**

**(Kawża C-486/18)**

(2018/C 352/31)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Qorti tar-rinviju**

Cour de cassation

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: RE

Konvenuta: Praxair MRC

**Domandi preliminari**

- 1) Il-Klawżola 2(4) u (6) tal-ftehim qafas fuq il-leave tal-ġenituri, li jinsab fl-anness tad-Direttiva tal-Kunsill 96/34/KE tat-3 ta' Ġunju 1996 dwar il-ftehim qafas fuq il-leave tal-ġenituri konkluz mill-UNICE, CEEP u ta' ETUC <sup>(1)</sup>, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi l-applikazzjoni għal persuna impjegata fuq leave parentali part-time fil-mument tat-tkeċċija tagħha ta' dispożizzjoni ta' dritt intern bhall-Artikolu L. 3123-13 tal-Kodiċi tax-Xogħol, dak iż-żmien applikabbli, li jipprovdi li "L-allowance ta' tkeċċija u l-allowance tal-irtirar tal-persuna impjegata li tkun hadmet full-time u part-time fl-istess impriża huma kkalkolati proporzjonalment mal-perijodi ta' impjieg imwettqa skont wahda minn dawn iż-żewġ modalitajiet sa mid-dhul tagħha fl-impriża?"
- 2) Il-Klawżola 2(4) u (6) tal-ftehim qafas fuq il-leave tal-ġenituri, li jinsab fl-anness tad-Direttiva tal-Kunsill 96/34/KE tat-3 ta' Ġunju 1996 dwar il-ftehim qafas fuq il-leave tal-ġenituri konkluz mill-UNICE, CEEP u ta' ETUC, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi l-applikazzjoni għal persuna impjegata part-time fil-mument tat-tkeċċija tagħha ta' dispożizzjoni ta' dritt intern bhall-Artikolu R. 1233-32 tal-Kodiċi tax-Xogħol li jipprovdi li, matul il-perijodu tal-leave għal bidla fl-impjieg li jeċċedi t-tul tal-avviż tat-temm ta' impjieg, il-persuna impjegata tgawdi minn remunerazzjoni mensili mhallsa mill-persuna li timpjega, li l-ammont tagħha huwa ta' mill-inqas 65 % tar-remunerazzjoni mensili gross medja tagħha suġġetta għall-kontribuzzjonijiet imsemmija fl-Artikolu L. 5422-9 tal-aħħar tna-x-xahar qabel in-notifika tat-tkeċċija?
- 3) Fl-ipotezi li tinghata risposta fl-affermattiv għal xi wahda miż-żewġ domandi preċedenti, l-Artikolu 157 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjonijiet ta' dritt intern bhall-Artikoli L. 3123-13 tal-Kodiċi tax-Xogħol, dak iż-żmien applikabbli, u R 1233-32 tal-istess kodiċi, sa fejn numru kunsiderevolment oghla ta' nisa milli rġiel jagħzlu li jgawdu mil-leave parentali part-time u li d-diskriminazzjoni indiretta li tirriżulta minn dan fir-rigward tad-dhul ta' allowance ta' tkeċċija u ta' għoti ta' leave għal bidla fl-impjieg imnaqqa meta mqabbel mal-persuni impjegati li ma hadux leave parentali part-time ma huwiex iġġustifikat minn elementi oġġettivi li bl-ebda mod ma huma diskriminatorji?

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 285.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Najvyšší súd Slovenskej republiky (ir-Repubblika Slovakka) fit-30 ta' Lulju 2018 – YX**

**(Kawża C-495/18)**

(2018/C 352/32)

Lingwa tal-kawża: is-Slovakk

**Qorti tar-rinviju**

Najvyšší súd Slovenskej republiky

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: YX

### Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 4(1)(a) tad-Deċiżjoni Qafas <sup>(1)</sup> [2008/909/JAI] għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kriterji stabbiliti fih jiġu ssodisfatti biss jekk il-persuna kkundannata jkollha, fl-Istat Membru li tiegħu hija tkun ċittadin, rabtiet tal-familja, soċjali, professjonali jew oħrajn li jippermettu li raġonevolment jiġi preżunt li l-eżekuzzjoni tal-kundanna f'dak l-Istat Membru tista' tiffacilita l-integrazzjoni mill-ġdid soċjali tagħha [u] li dan l-artikolu għaldaqstant jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali bhall-Artikolu 4(1)(a) tal-liġi 549/2011 li tippermetti ftali każijiet li tiġi rrikonossuta u eżegwita sentenza unikament abbażi ta' residenza abitwali formali, irregistrata fl-Istat ta' eżekuzzjoni, mingħajr ma tittiehed inkunsiderazzjoni l-kwistjoni dwar jekk il-persuna kkundannata għandhiex rabtiet konkreti ma' dan l-aħħar Stat li jippermettulha li ssahħah il-probabbiltajiet tagħha ta' integrazzjoni mill-ġdid soċjali?
- 2) F'każ ta' risposta affermattiva għall-ewwel domanda, l-Artikolu 4(2) tad-Deċiżjoni Qafas għandu jiġi interpretat fis-sens li, anki fis-sitwazzjoni prevista fl-Artikolu 4(1)(a) tad-Deċiżjoni Qafas, l-awtorità kompetenti tal-Istat emittenti għandha, qabel it-trażmissjoni tas-sentenza u taċ-ċertifikat, taċċerta ruħha li l-eżekuzzjoni tal-kundanna mill-Istat ta' eżekuzzjoni sejra tikkontribwixxi sabiex jintlaħaq l-għan li jikkonsisti fil-facilitazzjoni tal-integrazzjoni mill-ġdid soċjali tal-persuna kkundannata u li hija għandha wkoll tindika, fil-parti d), punt 4, ta' dan iċ-ċertifikat, l-informazzjoni miġbura f'dan ir-rigward, b'mod partikolari meta l-persuna kkundannata tiddikjara, fl-osservazzjonijiet tagħha previsti fl-Artikolu 6(3) tad-Deċiżjoni Qafas, li għandha rabtiet tal-familja, soċjali jew professjonali konkreti fl-Istat emittenti?
- 3) F'każ ta' risposta affermattiva għall-ewwel domanda, l-Artikolu 9(1)(b) tad-Deċiżjoni Qafas għandu jiġi interpretat fis-sens li jeżisti motiv għal nuqqas ta' rikonossiment jew għal nuqqas ta' sentenza wkoll meta, fis-sitwazzjoni prevista fl-Artikolu 4(1)(a) tad-Deċiżjoni Qafas, ma tkunx murija, minkejja l-konsultazzjoni mwettqa skont il-paragrafu 3 tal-imsemmi artikolu u l-għoti eventwali ta' informazzjoni neċessarja oħra, l-eżistenza ta' rabtiet tal-familja, soċjali, professjonali jew oħrajn, li jippermettu raġonevolment li jiġi preżunt li l-eżekuzzjoni tal-kundanna fl-Istat ta' eżekuzzjoni tista' tiffacilita l-integrazzjoni mill-ġdid soċjali tal-persuna kkundannata?

---

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/GAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' sentenzi f'materji kriminali li jimponu pieni ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà bil-għan li jiġu infurzati fl-Unjoni Ewropea (ĠU 2008, L 327, p. 27).